

# ***“Bicentenario de la Independencia Nacional: 1811 - 2011”***



## **PODER LEGISLATIVO**

### **LEY N° 4205**

**QUE APRUEBA EL CONVENIO N° 4500014838/2010, ENTRE LA ITAIPU BINACIONAL Y EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA (MEC), DESTINADO A LA EJECUCION DEL PROYECTO “MEJORAMIENTO DE LAS CONDICIONES DE APRENDIZAJE, LA EQUIDAD Y LA CALIDAD DE LA EDUCACION”; Y SE AMPLIA EL PRESUPUESTO GENERAL DE LA NACION PARA EL EJERCICIO FISCAL 2010, APROBADO POR LA LEY N° 3964 DEL 20 DE ENERO DE 2010**

### **EL CONGRESO DE LA NACION PARAGUAYA SANCIONA CON FUERZA DE LEY**

**Artículo 1°.-** Apruébase el Convenio N° 4500014838/2010, suscrita entre la República del Paraguay y la Entidad Binacional Itaipú el 7 de mayo de 2010, a cargo del Ministerio de Educación y Cultura (MEC), conforme al Anexo que se adjunta y forma parte de esta Ley.

**Artículo 2°.-** Amplíase la estimación de los ingresos de la Administración Central - Tesorería General y Ministerio de Educación y Cultura (MEC), correspondiente al Ejercicio Fiscal 2010, por un monto total de G. 16.315.874.100 (Guaraníes dieciséis mil trescientos quince millones ochocientos setenta y cuatro mil cien), conforme al Anexo que se adjunta y forma parte de esta Ley.

**Artículo 3°.-** Apruébase la ampliación del crédito presupuestario para la Administración Central - Ministerio de Educación y Cultura (MEC), correspondiente al Ejercicio Fiscal 2010, por un monto total de G. 16.315.874.100 (Guaraníes dieciséis mil trescientos quince millones ochocientos setenta y cuatro mil cien), conforme al Anexo que se adjunta y forma parte de esta Ley.

# **“Bicentenario de la Independencia Nacional: 1811 - 2011”**

**PODER LEGISLATIVO**

**Pág. N° 2/11**

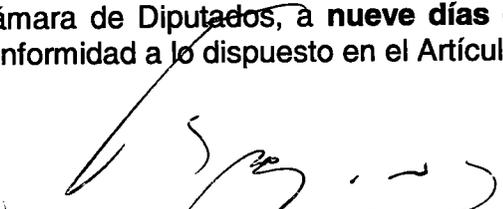
## **LEY N° 4205**

**Artículo 4°.-** Las autoridades de los Organismos y Entidades del Estado serán responsables por la inclusión en sus presupuestos de recursos y créditos, planes y programas que no guarden relación directa con los fines y objetivos previstos en la ley o sus cartas orgánicas, de conformidad a lo establecido en el Artículo 7° de la Ley N° 1535/99 “DE ADMINISTRACION FINANCIERA DEL ESTADO”.

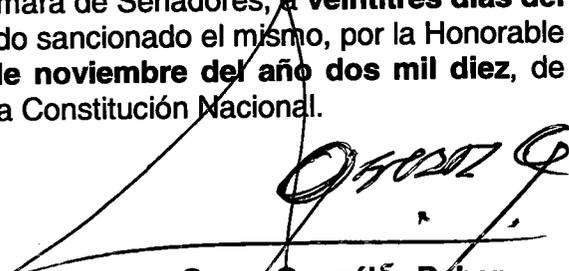
**Artículo 5°.-** Autorízase al Ministerio de Hacienda la adecuación de códigos, conceptos y la programación de montos consignados en los anexos y detalles de la presente Ley, de acuerdo al clasificador presupuestario vigente, a las técnicas de programación de ingresos, gastos y financiamiento, al solo efecto de la correcta registración, imputación y/o ejecución presupuestaria.

**Artículo 6°.-** Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Aprobado el Proyecto de Ley por la Honorable Cámara de Senadores, a **veintitrés días del mes de setiembre del año dos mil diez**, quedando sancionado el mismo, por la Honorable Cámara de Diputados, a **nueve días del mes de noviembre del año dos mil diez**, de conformidad a lo dispuesto en el Artículo 204, de la Constitución Nacional.

  
**Víctor Alcides Bogado González**  
Presidente  
H. Cámara de Diputados

  
**Concepción Cubas de Villaalta**  
Secretaria Parlamentaria

  
**Oscar González Daher**  
Presidente  
H. Cámara de Senadores

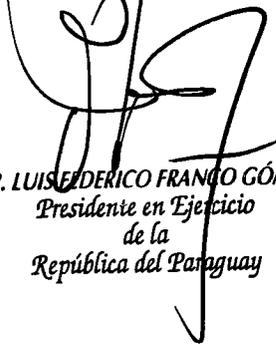
  
**María Digna Roa Rojas**  
Secretaria Parlamentaria

Asunción, ~~30~~ *30* de ~~noviembre~~ *noviembre* de 2010

**Téngase por Ley de la República, publíquese e insértese en el Registro Oficial.**

**El Presidente de la República**

**Fernando Armindo Lugo Méndez**

  
**DR. LUIS FEDERICO FRANCO GÓMEZ**  
Presidente en Ejercicio  
de la  
República del Paraguay

  
**Dionisio Borda**  
Ministro de Hacienda

PODER LEGISLATIVO

LEY N° 4205

ANEXO

Código	Descripción	Presupuesto Inicial	Modificación (+/-)	Presupuesto Ajustado	Variación		Saldo Presupuestario
					Disminución	Aumento	
1 1	TESORERIA GENERAL						
100	INGRESOS CORRIENTES						
180	DONACIONES CORRIENTES						
181	DONACIONES NACIONALES						
8	ITAIPIU	0	0	0	0	9.038.038.100	9.038.038.100
200	INGRESOS DE CAPITAL						
230	DONACIONES DE CAPITAL						
231	DONACIONES NACIONALES						
9	VARIAS	0	0	0	0	7.277.836.000	7.277.836.000
<b>TOTAL</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>16.315.874.100</b>	<b>16.315.874.100</b>

Código	Descripción	Presupuesto Inicial	Modificación (+/-)	Presupuesto Ajustado	Variación		Saldo Presupuestario
					Disminución	Aumento	
12 7	MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA						
100	INGRESOS CORRIENTES						
150	TRANSFERENCIAS CORRIENTES						
151	TRANSFERENCIAS DE LA TESORERIA GENE						
50	DONACIONES	1.170.000.000	0	1.170.000.000	0	9.038.038.100	10.208.038.100
200	INGRESOS DE CAPITAL						
220	TRANSFERENCIAS DE CAPITAL						
221	TRANSFERENCIAS DE LA TESORERIA GENE						
50	DONACIONES	125.050.138.038	-2.520.000.000	122.530.138.038	0	7.277.836.000	129.807.974.038
<b>TOTAL</b>		<b>126.220.138.038</b>	<b>-2.520.000.000</b>	<b>123.700.138.038</b>	<b>0</b>	<b>16.315.874.100</b>	<b>140.016.012.138</b>

12-07-2-004-01-00

Entidad: 12 7 MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

Tipo de Presup.: 2 PROGRAMAS DE ACCION

Programa: 4 CONSOLIDACION Y MEJORAM.DE LA EDUC.INIC. Y ESC.BAS

Sub-programa: 1 APOYO OPERATIVO A LA GESTION CURRICULAR

Unidad Resp.: 43 VICEMINISTERIO DE EDUCACION

Código	Descripción	Presupuesto Inicial	Modificación (+/-)	Presupuesto Ajustado	Variación		Saldo Presupuestario			
					Disminución	Aumento				
OG	FF	OF	DPT							
320	30	009	99	TEXT. Y VESTUARIOS	0	0	0	0	3.519.597.000	3.519.597.000
<b>Total:</b>					<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3.519.597.000</b>	<b>3.519.597.000</b>

Sub-programa: 2 COMPLEMENTO NUTRICIONAL

Unidad Resp.: 43 VICEMINISTERIO DE EDUCACION

Código	Descripción	Presupuesto Inicial	Modificación (+/-)	Presupuesto Ajustado	Variación		Saldo Presupuestario			
					Disminución	Aumento				
OG	FF	OF	DPT							
848	30	009	99	TRANS. COMP. NUTR.	0	0	0	0	4.269.200.000	4.269.200.000
<b>Total:</b>					<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>4.269.200.000</b>	<b>4.269.200.000</b>

Programa: 11 RESIGNIFICACION DE LA OFERTA DE LA EDUCACION MEDI

Unidad Resp.: 43 VICEMINISTERIO DE EDUCACION

Código	Descripción	Presupuesto Inicial	Modificación (+/-)	Presupuesto Ajustado	Variación		Saldo Presupuestario			
					Disminución	Aumento				
OG	FF	OF	DPT							
145	30	009	99	HON.PROFESIONALES	0	0	0	0	24.902.208	24.902.208
230	30	009	99	PASAJES Y VIATICOS	0	0	0	0	6.935.970	6.935.970
260	30	009	99	SERV. TÉCN. Y PROFES.	0	0	0	0	117.900.000	117.900.000
330	30	009	99	PROD.PAP.CART. E IMP.	0	0	0	0	48.000.000	48.000.000
340	30	009	99	BIE.CON.DE OF.E INS.	0	0	0	0	30.600.000	30.600.000
360	30	009	99	COMB. Y LUBRICANTES	0	0	0	0	2.882.922	2.882.922
530	30	009	99	AD.DE MAQ.EQ.HER.MAY	0	0	0	0	4.251.736.000	4.251.736.000
540	30	009	99	ADQ.EQ.DE OF. Y COMP.	0	0	0	0	2.358.000.000	2.358.000.000
874	30	009	99	AYS ENT EDUC Y SFL	0	0	0	0	668.100.000	668.100.000
<b>Total:</b>					<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>7.509.057.100</b>	<b>7.509.057.100</b>

Programa: 12 FORMACION DE PROFESIONALES DOCENTES

Sub-programa: 2 CAPACITACION A DOCENTES EN SERVICIO

Unidad Resp.: 43 VICEMINISTERIO DE EDUCACION

Código	Descripción	Presupuesto Inicial	Modificación (+/-)	Presupuesto Ajustado	Variación		Saldo Presupuestario			
					Disminución	Aumento				
OG	FF	OF	DPT							
145	30	009	99	HON.PROFESIONALES	0	0	0	0	256.200.000	256.200.000
230	30	009	99	PASAJES Y VIATICOS	0	0	0	0	162.000.000	162.000.000
260	30	009	99	SERV. TÉCN. Y PROFES.	0	0	0	0	591.820.000	591.820.000
290	30	009	99	SERV.DE CAP. Y ADIES.	0	0	0	0	8.000.000	8.000.000
<b>Total:</b>					<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1.018.020.000</b>	<b>1.018.020.000</b>
<b>Totales:</b>					<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>16.315.874.100</b>	<b>16.315.874.100</b>

# ***“Bicentenario de la Independencia Nacional: 1811 - 2011”***

**PODER LEGISLATIVO**

**Pág. N° 4/11**

**LEY N° 4205**

**“CONVENIO N° 4500014838/2010**

**ITAIPU – MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA**

**‘DESARROLLO DEL PROYECTO: MEJORAMIENTO DE LAS CONDICIONES DE APRENDIZAJE, LA EQUIDAD Y LA CALIDAD DE LA EDUCACION’**

## **INDICE**

## **PAG**

CAPITULO I OBJETO CLAUSULA PRIMERA.....	5
CAPITULO II DOCUMENTOS CLAUSULA SEGUNDA.....	5
CAPITULO III DEL APORTE FINANCIERO DE LA ITAIPU – FORMA Y CONDICIONES CLAUSULA TERCERA.....	5
CLAUSULA CUARTA.....	6
CAPITULO IV OBLIGACIONES DEL MINISTERIO CLAUSULA QUINTA .....	6
CAPITULO V REPRESENTANTES CLAUSULA SEXTA .....	6
CAPITULO VI INFORME Y RENDICION DE CUENTAS CLAUSULA SEPTIMA .....	7
CAPITULO VII COMUNICACION ENTRE LAS PARTES CLAUSULA OCTAVA .....	7
CAPITULO VIII SUPERVISION CLAUSULA NOVENA.....	7
CAPITULO IX RESCISION CLAUSULA DECIMA .....	7
CAPITULO X PUBLICIDAD CLAUSULA DECIMO PRIMERA .....	8
CAPITULO XI VIGENCIA CLAUSULA DECIMO SEGUNDA.....	8
CAPITULO XII VALOR CLAUSULA DECIMO TERCERA.....	8
CAPITULO XIII JURISDICCION CLAUSULA DECIMO CUARTA.....	8

# ***“Bicentenario de la Independencia Nacional: 1811 - 2011”***

**PODER LEGISLATIVO**

**Pág. N° 5/11**

## **LEY N° 4205**

### **CONVENIO ENTRE LA ITAIPU BINACIONAL Y EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA.**

Por una parte, **ITAIPU**, Entidad Binacional, constituida en los términos del Artículo III del Tratado firmado entre la República del Paraguay y la República Federativa del Brasil, el 26 de abril de 1973, con sedes en Asunción, Paraguay, en la Calle De la Residenta N° 1075 y en Brasilia-DF, Brasil, en el Edificio CA-01 de la PETROBRAS en el Sector de las Autarquías Norte de la Avenida N/2, con escritorio en la Ciudad de Curitiba – PR, en la Calle Comendador Araujo N° 551, inscrita en el Catastro Nacional de las Personas Jurídicas, del Ministerio de Hacienda del Brasil, bajo el N° 00.395.988/0001-35, en este acto representada por su Director General Paraguayo, **GUSTAVO CODAS FRIEDMANN**, y por su Director General Brasileño, **JORGE MIGUEL SAMEK**, en adelante la ITAIPU; y por el otro lado, el **MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA**, con domicilio en 15 de Agosto entre Gral. Díaz y E. V. Haedo, Asunción – Paraguay, representada por el Señor Ministro **LUIS ALBERTO RIART MONTANER**, en adelante el MEC; están entre sí conformes para los efectos de este Convenio, elaborado de acuerdo con la Norma General de Licitación de la ITAIPU, en los términos de las cláusulas y condiciones que siguen y que libremente otorgan a saber:

#### **CAPITULO I OBJETO**

##### **CLAUSULA PRIMERA**

El presente Convenio tiene por objeto, la cooperación de las partes, para la ejecución del Proyecto: “Mejoramiento de las condiciones de Aprendizaje, la Equidad y la Calidad de la Educación”, de conformidad a lo definido en el Plan de Trabajo, en anexo.

#### **CAPITULO II DOCUMENTOS**

##### **CLAUSULA SEGUNDA**

El presente Convenio se rige por las cláusulas y condiciones en él contenidas y por los documentos abajo relacionados, los que debidamente rubricados, se anexan al presente instrumento:

**ANEXO I:** Nota del MEC SG.DM N° 525 de fecha 30.03.2010

**ANEXO II:** Plan de Trabajo elaborado por el MINISTERIO y la Dirección de Coordinación Ejecutiva de la ITAIPU; Proyecto y Cronograma de Actividades.

#### **CAPITULO III DEL APOORTE FINANCIERO DE LA ITAIPU – FORMA Y CONDICIONES**

##### **CLAUSULA TERCERA**

Para la ejecución del presente Convenio, la ITAIPU efectuará un Aporte Financiero consistente en el monto establecido en el Plan de Trabajo, Anexo II de este Instrumento.

# ***“Bicentenario de la Independencia Nacional: 1811 - 2011”***

**PODER LEGISLATIVO**

Pág. N° 6/11

**LEY N° 4205**

## **CLAUSULA CUARTA**

El Aporte Financiero de la ITAIPU, será efectuado en 3 (tres) desembolsos y depositados en una Cuenta Bancaria abierta exclusiva y específicamente para los fines de este Convenio, con estricta observancia de la Ley N° 1535/99 “DE ADMINISTRACION FINANCIERA DEL ESTADO” y de la Ley N° 3964/10 “QUE APRUEBA EL PRESUPUESTO GENERAL DE LA NACION PARA EL EJERCICIO FISCAL 2010” y su Decreto Reglamentario, conforme al siguiente esquema:

**Primer Desembolso:** Suma equivalente al 45% (cuarenta y cinco por ciento) del valor total, luego de la aprobación de la ampliación presupuestaria del MEC en el Congreso Nacional y a la emisión de la Orden de Inicio.

**Segundo Desembolso:** Suma equivalente al 40% (cuarenta por ciento) del valor total, una vez aprobada y remitida por el MEC, la Rendición de Cuentas del Primer Desembolso, luego de la aprobación por la ITAIPU.

**Tercer Desembolso:** Suma equivalente al 15% (quince por ciento) del valor total, una vez aprobada y remitida por el MEC, la Rendición de Cuentas del Segundo Desembolso, luego de la aprobación por la ITAIPU.

## **CAPITULO IV OBLIGACIONES DEL MINISTERIO**

### **CLAUSULA QUINTA**

Corresponderá al MINISTERIO:

a) realizar las gestiones necesarias ante el Congreso Nacional, para la obtención de la correspondiente ampliación presupuestaria;

b) aportar recursos financieros por la suma de G. 121.488.670.460 (Guaraníes ciento veintiún mil cuatrocientos ochenta y ocho millones seiscientos setenta mil cuatrocientos sesenta), en concepto de contrapartida;

c) realizar procedimientos licitatorios correspondientes, de conformidad a las disposiciones de la Ley N° 2051/03 “DE CONTRATACIONES PUBLICAS”;

d) proveer a la ITAIPU, en cualquier momento, toda información necesaria en el marco del presente Convenio;

e) disponibilizar recursos humanos en la medida que fuere necesario, bajo su exclusiva responsabilidad;

f) fiscalizar la ejecución de los trabajos, en el marco del Convenio.

## **CAPITULO V REPRESENTANTES**

### **CLAUSULA SEXTA**

Con el fin de asegurar la eficiente coordinación global, técnica y administrativa, así como su fiscalización, la ITAIPU y el MEC designarán representantes a la suscripción de este Convenio, con las debidas facultades para tratar y decidir los asuntos relacionados a este instrumento.

# ***“Bicentenario de la Independencia Nacional: 1811 - 2011”***

**PODER LEGISLATIVO**

Pág. N° 7/11

**LEY N° 4205**

**CAPITULO VI  
INFORME Y RENDICION DE CUENTAS**

**CLAUSULA SEPTIMA**

El MEC emitirá Informes Periódicos y un Informe Final dentro de los 30 (treinta) días posteriores a la finalización del Convenio, presentando un detalle de las actividades desarrolladas y las metas alcanzadas, con las justificativas de la aplicación del Aporte de la ITAIPU.

**CAPITULO VII  
COMUNICACION ENTRE LAS PARTES**

**CLAUSULA OCTAVA**

Todas las comunicaciones relacionadas a la ejecución del presente Convenio, intercambiadas entre la ITAIPU y el MEC, deberán hacerse por escrito y protocolizadas en el acto de recepción. Cuando fueren dirigidas a la ITAIPU, deberán ser remitidas a:

**ITAIPU**

Dirección de Coordinación Ejecutiva  
Calle De la Residenta N° 1075  
Asunción - Paraguay

Y cuando estén dirigidas al MEC, a:

**MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA**

15 de Agosto entre Gral. Díaz y E. V. Haedo  
Asunción - Paraguay

**CAPITULO VIII  
SUPERVISION**

**CLAUSULA NOVENA**

La ITAIPU ejercerá la supervisión de este Convenio, a través de la Dirección de Coordinación Ejecutiva, y sus funciones de control, no eximirán de responsabilidad al MINISTERIO, por las omisiones o errores que eventualmente se cometieren durante el desarrollo del Convenio.

**CAPITULO IX  
RESCISION**

**CLAUSULA DECIMA**

La ITAIPU y el MEC, podrán rescindir este Convenio, por mutuo consentimiento y por motivos debidamente justificados, mediante simple comunicación escrita, con una antelación de 15 (quince) días, debiendo concluir la etapa que quedare pendiente al momento de la rescisión.

# **“Bicentenario de la Independencia Nacional: 1811 - 2011”**

**PODER LEGISLATIVO**

Pág. N° 8/11

**LEY N° 4205**

**CAPITULO X  
PUBLICIDAD**

## **CLAUSULA DECIMO PRIMERA**

Todas las informaciones relativas a cualquier aspecto del presente Convenio, podrán ser llevadas a conocimiento de terceros, inclusive a través de publicidad, por cualquiera de las partes.

**CAPITULO XI  
VIGENCIA**

## **CLAUSULA DECIMO SEGUNDA**

El presente Convenio tendrá una vigencia de 4 (cuatro) meses, contados a partir de la Orden de Inicio a ser emitida por la ITAIPU.

**CAPITULO XII  
VALOR**

## **CLAUSULA DECIMO TERCERA**

Para todos los efectos legales, se da al presente Convenio el valor de G. 16.315.874.100 (Guaraníes dieciséis mil trescientos quince millones ochocientos setenta y cuatro mil cien), en concepto de Aporte Financiero de la ITAIPU.

**Parágrafo Unico** - El MEC aportará recursos financieros por la suma de G. 121.488.670.460 (Guaraníes ciento veintiún mil cuatrocientos ochenta y ocho millones seiscientos setenta mil cuatrocientos sesenta), en concepto de contrapartida.

**CAPITULO XIII  
JURISDICCION**

## **CLAUSULA DECIMO CUARTA**

Para dirimir las eventuales dudas originadas en el presente Convenio, las partes se someten a la jurisdicción y competencia de los Jueces y Tribunales de la Ciudad de Asunción, Paraguay, renunciando a cualquier otra, por más privilegiada que sea.

Conformes, firman ambas partes el presente documento, en 3 (tres) ejemplares de un mismo tenor y efecto.

Asunción, 7 de mayo de 2010

**Fdo.:** Por la ITAIPU, **Jorge Miguel Samek**, Director General Brasileño.

**Fdo.:** Por la ITAIPU, **Gustavo Codas Friedmann**, Director General Paraguayo.

**Fdo.:** Por el Ministerio de Educación y Cultura, **Luís Alberto Riart Montaner**, Ministro.”

# **“Bicentenario de la Independencia Nacional: 1811 - 2011”**

**PODER LEGISLATIVO**

**Pág. N° 9/11**

**LEY N° 4205**

**“Anexo I**

**Asunción, 29 de marzo de 2010**

**Nota SG/DM N° 525**

Señor  
Gustavo Codas Friedmann, Director Nacional  
Itaipú Binacional  
Presente.

Tengo a bien dirigirme a usted, a fin de saludarlo cordialmente, y al mismo tiempo, remitir el proyecto de Mejoramiento de las condiciones de aprendizaje, la equidad y la calidad de la educación cuyo financiamiento se solicita a la Entidad Binacional, este proyecto se compone de tres líneas de acción: 1) Aulas Temáticas para Educación Media, 2) Escuelas de Fronteras y 3) Capacitación docente en competencia lingüística.

En este sentido, cabe señalar que este proyecto está enmarcado en lo ejes estratégicos del Plan Nacional de Educación 2024 cuyo objetivo general es el de “Garantizar el acceso, el mejoramiento de la calidad, la eficiencia y la equidad de la Educación Paraguaya como un bien público”.

El proyecto tiene como objetivo: Mejorar las condiciones de aprendizaje, la equidad y la calidad de la educación a través: i) del fortalecimiento de la dinámica del proceso educativo y mejorar la capacidad de gestión en sus dimensiones curricular – pedagógica, organizacional - administrativa y socio – comunitaria, en instituciones educativas de Educación Media, ii) de la igualdad de oportunidades en el acceso, la permanencia y la culminación oportuna de los alumnos/as de la educación inicial y escolar básica de las escuelas de fronteras a través de la implementación de programas de intervención pedagógica e integral para el desarrollo con calidad de los procesos de aprendizaje, iii) del fortalecimiento de las competencias lingüísticas del personal docente del Paraguay.

Los montos del proyecto se presentan por líneas de acción en el siguiente cuadro:

<b>Proyecto</b>	<b>Aporte Itaipú (Gs)</b>	<b>Contrapartida MEC (Gs.)</b>
Aulas Temáticas	7.509.057.100	34.727.712.000
Escuelas de Frontera	7.788.797.000	2.290.378.460
Capacitación Docente en competencias Lingüísticas	1.018.020.000	84.470.580.000
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>16.315.874.100</b>	<b>121.488.670.460</b>

Agradeciendo su buena predisposición para contribuir con el mejoramiento de la calidad de la educación paraguaya, hago propicia la ocasión para expresarle mi consideración mas distinguida.

Fdo.: Por el Ministerio de Educación y Cultura, **Luís Alberto Riart Montaner,**  
Ministro.”

# ***“Bicentenario de la Independencia Nacional: 1811 - 2011”***

**PODER LEGISLATIVO**

Pág. N° 10/11

**LEY N° 4205**

**“ANEXO II**

## **PLAN DE TRABAJO Y CONDICIONES GENERALES CONVENIO ITAIPU – MEC**

### **1. OBJETO**

Mejoramiento de las condiciones de aprendizaje, la equidad y la calidad de la educación.

### **2. METAS/ALCANCE DEL PROYECTO**

- Fortalecer la dinámica del proceso educativo y mejorar la capacidad de gestión en sus dimensiones curricular – pedagógica, organizacional – administrativa y sociocomunitaria, en instituciones educativas de Educación Media, a través de la dotación de aulas temáticas a las instituciones educativas.

- Garantizar la igualdad de oportunidades en el acceso, la permanencia y la culminación oportuna de los alumnos/as de la educación inicial y escolar básica de las escuelas de fronteras a través de la implementación de programas de intervención pedagógica e integral para el desarrollo con calidad de los procesos de aprendizajes, a través de la intervención en las escuelas de frontera.

- Fortalecer las competencias lingüísticas del personal docente del Paraguay con el fin de mejorar su didáctica y contribuir a mejorar la calidad educativa del país, a través de la capacitación docente.

### **3. JUSTIFICATIVA**

Desde la implementación de la Reforma Educativa se han realizado numerosos esfuerzos que apuntan a aumentar la cobertura y la calidad de la educación de los diferentes niveles/modalidades educativos, sin embargo, si bien se han dado avances importantes no se ha logrado los objetivos propuestos. En este sentido el sistema educativo nacional enfrenta el desafío de mejorar la calidad de la educación en los diferentes niveles/modalidades, así como de garantizar el acceso y la culminación especialmente de aquellas poblaciones en situación de vulnerabilidad.

La Itaipú Binacional enmarca este Proyecto dentro de su Misión y Política de Responsabilidad Social “Generar energía eléctrica de calidad, con responsabilidad social y ambiental, impulsando el desarrollo económico, turístico y tecnológico sustentable, en el Paraguay y en el Brasil, y de las Directrices Fundamentales, Compromiso Social, o sea obligación que asume la Empresa ante la comunidad en el sentido de cooperar activamente en su desarrollo integral.

### **4. PROYECTO A SER EJECUTADO**

Conforme al proyecto remitido por el Ministerio de Educación y Cultura – MEC en anexo, y conforme al Acta 04/2010 de fecha 30/03/2010.

### **5. DE LA CONTRAPARTIDA**

El Ministerio de Educación y Cultura – MEC se obliga a aportar como contrapartida G. 121.488.670.460 (Guaraníes ciento veintiún mil cuatrocientos ochenta y ocho millones seiscientos setenta mil cuatrocientos sesenta).

**LEY N° 4205**

**6. DE LA PARTICIPACION**

**6.1 DE LA ITAIPU:**

La ITAIPU proveerá el aporte financiero para el desarrollo del convenio y realizará además la supervisión, a través de sus representantes.

**6.2 DEL MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA**

La Ejecución del proyecto estará a cargo del MEC para la cual esta institución deberá realizar los trámites legales pertinentes para la incorporación de los recursos del aporte recibido en sus respectivos presupuestos institucionales vigentes.

Proveer a la ITAIPU, en cualquier momento, toda información necesaria, en el Marco del Convenio y permitir la pertinente supervisión de las actividades.

Realizar la fiscalización y certificación de los trabajos.

Presentar a la ITAIPU una vez finalizado el convenio un informe final con todo lo realizado, tanto económico como físico.

**7. VIGENCIA DEL CONVENIO**

El plazo previsto para el desarrollo del Convenio es de 4 (cuatro) meses, a partir de la Orden de Inicio a ser emitida por la ITAIPU.

**8. DEL APORTE FINANCIERO DE LA ITAIPU – FORMA Y CONDICIONES**

La Itaipú pondrá a disposición de este Convenio la cantidad de G. 16.315.874.100 (Guaraníes dieciséis mil trescientos quince millones ochocientos setenta y cuatro mil cien).

El aporte financiero de la ITAIPU será entregado al Ministerio de Educación y Cultura – MEC o depositado en una Cuenta Bancaria a ser indicada por escrito a la ITAIPU, de acuerdo al siguiente cronograma de desembolsos:

1<sup>er</sup> Desembolso, adelanto del 45% (cuarenta y cinco por ciento) una vez aprobada la ampliación presupuestaria en el Congreso y a la emisión de la Orden de Inicio.

2<sup>do</sup> Desembolso del 40% (cuarenta por ciento) una vez aprobada y remitida por el Ministerio de Educación y Cultura MEC la Rendición de Cuentas del 1<sup>er</sup> Desembolso y la aceptación de la Itaipú.

3<sup>er</sup> Desembolso del 15% (quince por ciento) una vez aprobada y remitida por el Ministerio de Educación y Cultura – MEC la Rendición de cuentas del 2<sup>do</sup> Desembolso y la aceptación de la Itaipú.

**9. DOCUMENTOS ANEXOS**

Nota solicitando el apoyo económico para el Proyecto.

Acta del Comité Consultivo N° 04/2010 de fecha 30/03/2010